
РУССКИЙ ЯЗЫК В ГРЕЦИИ. ИСТОРИЯ, СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ, ПЕРСПЕКТИВЫ

С. Полихрониду

Кафедра русского языка и методики его преподавания
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Макля, 6, Москва, Россия, 117198

В статье рассматриваются история изучения русского языка в Греции, изучение языка на современном этапе и перспективы развития интереса к дальнейшему изучению русского языка, к истории и культуре России.

Ключевые слова: история, русский язык, перспективы, интерес.

Русский язык — один из самых богатых и развитых языков мира. Это язык великого русского народа, носителя и творца замечательных духовных ценностей, всемирно известных произведений искусства и литературы. Русскому языку свойственны необыкновенное богатство словарного состава, пластичность грамматических форм и значений, разнообразие стилистических средств.

«Русский язык! Тысячелетия создавал народ это гибкое, пышное, неисчерпаемо богатое, умное поэтическое... орудие своей социальной жизни, своей мысли, своих чувств, своих надежд, своего гнева, своего великого будущего...», — говорил Л.Н. Толстой.

Функционирование русского языка как языка международного общения непрерывно расширяет свои границы. Это один из официальных языков мира, признанный ООН, на котором говорят около 250 млн жителей нашей планеты. Русский язык используется в социально-политической сфере, в разработке и исследовании научно-технических проблем, в области культуры, просвещения и искусства во многих странах. Это страны Европейского союза, в который входит и Греция. Изучение русского языка в Греции имеет продолжительную историю.

Первая русская школа на территории Греции была открыта при расположении русских войск во время войны за освобождение Греции от турецкого владычества. Вторая школа была открыта в 20-е гг. XX в. на частные пожертвования американских эмигрантов русского происхождения. Однако изучение русского языка в Греции в XX в. не получило широкого развития. Содержание образования в Греции всегда соответствовало политике государства, в том числе его отношению к соседним балканским странам, а также к Советскому Союзу. Эти два аспекта стали решающей причиной пониженного интереса в Греции к СССР и к русскому языку.

Тем не менее в 1953 г. был основан Институт исследований Балканского полуострова в г. Салоники, открытие которого стало первым шагом к развитию Балканского и славянского образования в Греции. Деятельность института, в особенности в области славянского образования, дополняет «Греческое общество Славянских исследований», которое утверждено в г. Салоники в 1975 г. по инициативе известного профессора-славяноведа университета им. Аристотеля А.Э. Тахиаоса.

Аналогичную деятельность, но в меньших масштабах проводили учебные заведения в г. Афины: Греческий комитет по изучению южно-восточной Европы, который был основан в 1963 г. в качестве филиала Международного союза средневековья и неоэллинизма Академии г. Афины; факультет истории и археологии Института философии; Университет г. Салоники (в области истории славянских церквей). В этих научных и учебных заведениях русский язык изучался в основном аспирантами, которым он был необходим для проведения своих исследований.

В 1999 г. открылось и в 2003 г. впервые выпустило специалистов отделение балканистики Педагогического института г. Флорины, действующего при университете им. Аристотеля г. Салоники, в котором русский язык изучается как один из обязательных предметов. Русский язык изучается как один из обязательных предметов на факультете балканского, славянского и восточного образования университета Македонии г. Салоники и на факультете языка, филологии и культуры стран Причерноморья университета г. Комотины. Таким образом, до недавнего времени русский язык в высшей школе Греции в основном преподавался в связи с изучением балканистики.

Репатриация соотечественников из бывшего Советского Союза потребовала от греческого общества уделять больше внимания русскому языку и русской культуре. В настоящее время русскоговорящая община относится к самым многочисленным иноязычным общинам в Греции, вследствие чего русский язык является одним из самых распространенных иностранных языков.

До 1991 г. русский язык изучался в Греции и на курсах Общества греко-советской дружбы. После его самороспуска правопреемником в распространении русского языка стал Афинский институт им. А.С. Пушкина, учрежденный Фондом греко-русского сотрудничества. В Афинском институте им. А.С. Пушкина изучается русский язык и литература, введен ускоренный спецкурс для представителей деловых кругов, организуются семинары, предоставляется возможность для индивидуальных занятий, организована переводческая работа и т.д. В институте обучается около 200 человек. Полный курс рассчитан на пять лет. Институт имеет свои отделения в г. Ираклион (о. Крит), Навплион, Патры. Занятия ведутся на платной основе.

7 декабря 2001 г. было заключено Соглашение о партнерстве и сотрудничестве между Москвой и Афинами. Во втором пункте раздела «Приоритетные направления сотрудничества» говорится о том, что стороны проведут определенные акции в области культуры, сохранения и развития культурного наследия, в сфере образования, спорта и молодежной политики, в том числе «круглый стол» в Афинах с участием представителей сферы муниципального образования двух городов по вопросам перспектив организации учебных центров и классов по изучению русского языка в Афинах и греческого в Москве. С этого времени в Афинах, в Салониках и других крупных городах Греции в частных языковых центрах стали преподавать русский язык. Интерес к изучению русского языка значительно вырос.

11 ноября 2005 г. при посольстве РФ в Греции был открыт Российский центр науки и культуры, в котором рассматриваются и решаются задачи изучения рус-

ского языка как иностранного. На базе Центра организованы Курсы русского языка. Огромную помощь в этом деле оказывают ведущие российские разработчики тестовых программ, авторы наиболее популярных учебников русского языка как иностранного из Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, Российского университета дружбы народов, МГУ им. М.В. Ломоносова, Санкт-Петербургского государственного университета и ряда других вузов России.

В РЦНК рассматривается сотрудничество с другими странами в рамках программы «Русский язык как иностранный: проблемы изучения, преподавания, оценка в свете общеевропейских компетенций владения иностранным языком».

Каждый год в мае—июне в РЦНК и в г. Салоники проводится тестирование по всем уровням РКИ при содействии МГУ им. Ломоносова. Сертификаты МГУ признаны ASEP, высшим образовательным органом.

В 2007 г. в университете им. Каподистрия г. Афин на философском факультете открылось Отделение славистики, где изучаются славянские языки, в том числе и русский.

С 2010 г. русский язык введен в гимназиях и в частных школах Греции как второй язык.

Русский язык в Греции становится популярным. С каждым годом растет интерес к изучению русского языка, к истории и культуре России. Как сказал лауреат Нобелевской премии Иван Алексеевич Бунин, «Россия и русское слово (как проявление ее души, ее нравственного строя) есть нечто нераздельное». Открываются новые отделения русского языка в школах, университетах и языковых центрах. Создана ВАПРЯЛ (Panellenic Association of teachers of Russian language and literature), руководитель — Журавлева Екатерина Федоровна, профессор университета г. Салоники. ВАПРЯЛ проводит семинары для преподавателей РКИ, конференции и мастер-классы. 27 марта 2010 г. был проведен международный семинар с участием молодых ученых «Преподавание русского языка в Европе. Обмен опытом». Изучение русского языка становится необходимостью не только для Греции, но и для стран ЕС.

Интерес к изучению русского языка растет в связи с развитием торгово-экономических, политических и культурных отношений между Россией и Грецией.

Во время своего официального визита в Грецию министр иностранных дел Российской Федерации Сергей Лавров заявил, что итогом переговоров стало, в частности, решение о подготовке соглашения по культурному и научному сотрудничеству между Россией и Грецией.

2013 г. объявлен Годом российской культуры в Греции, 2014-й — Годом греческой культуры в России.

ЛИТЕРАТУРА

[1] URL: www.rcnk.gr

[2] URL: www.russedina.ru

[3] URL: blog.uz-translations.net

RUSSIAN LANGUAGE IN GREECE. HISTORY. MODERN STATE, PERSPECTIVES

S. Polychronidou

Chair of Russian language and Methods of its Teaching
Peoples' Friendship University of Russia
Mikluho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

In the article we consider the history of studying the Russian language in Greece, the current state of its studying and the perspectives of growing interest to further studying of Russian, to history and culture of Russia.

Key words: history, the Russian language, perspective, interest.